

1985—1989:

我们眼中的 彼此

葛绮云◎回忆及资料提供
阮虹◎执笔

洛杉矶：中国正在发生什么（1985.10.6—7）
北卡罗来纳：皮德蒙特三角区的渴望（1985.12.3—5）
西弗吉尼亚：问答之间（1986.9.11—13）
波士顿：谈笑有鸿儒（1986.11.4—8）
……
田纳西：五月的孟菲斯（1987.4.30—5.2）
密歇根：老友记（1987.11.30—12.3）
圣路易：为有源头活水来（1988.3.10—12）
旧金山：在斯坦福大学的讲坛上（1988.4.13）
……
棕榈滩：告别演说（1989.7.23—24）



· 诚出版社

1985—1989：

我们眼中的彼此

葛绮云 ◎ 回忆及资料提供

阮虹 ◎ 执笔



世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

1985—1989: 我们眼中的彼此 / 葛绮云, 阮虹著. —北京: 世界知识出版社, 2016.12

ISBN 978-7-5012-5385-2

I. ①1… II. ①葛… ②阮… III. ①回忆录—中国—当代 IV. ①I251

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第308024号

书 名

1985—1989:

我们眼中的彼此

1985—1989:

Women Yanzhong de Bici

作 者

葛绮云 回忆及资料提供

阮 虹 执笔

责任编辑

贾如梅

责任出版

赵 玥

出版发行

世界知识出版社

地址邮编

北京市东城区干面胡同51号 (100010)

网 址

www.ishizhi.cn

电 话

010-65265923 (发行) 010-85119023 (邮购)

经 销

新华书店

排 版

科鑫苑图文设计制作中心

印 刷

北京毅峰迅捷印刷有限公司

开本印张

980 × 680毫米 1/16 19½印张 4插页

字 数

288千字

版次印次

2016年12月第一版 2016年12月第一次印刷

标准书号

ISBN 978-7-5012-5385-2

定 价

49.80元

版权所有 侵权必究



▲ 1985年5月29日，韩叙接受美联社记者古莱格瑞·诺克斯 (Gregory Nokes) (左二) 的采访。



▲ 1985年8月30日，韩叙夫妇访问明尼苏达州的卡尔森 (Carlson) 公司。右三、右二为董事长夫妇，左一、右一为州长夫妇。

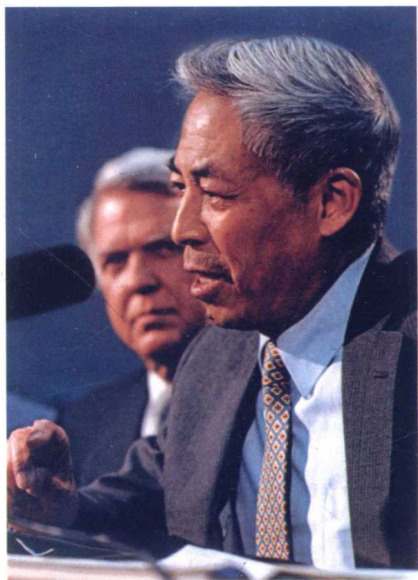


▲ 1986年2月4日，韩叙在华盛顿特区国际新闻俱乐部发表演讲。



▲ 1986年2月26日，韩叙夫妇访问新泽西州的沃利德·西格诺（Allied-Signal）公司。

- 1986年3月6日，韩叙在俄克拉何马市政厅演讲。



- ▲ 1986年3月18日，韩叙夫妇参观位于佐治亚州亚特兰大市的可口可乐公司技术实验室。



▲ 1986年4月24日，韩叙夫妇参加在亚拉巴马州举行的南方国际贸易会议招待会。



▲ 1986年7月31日，韩叙夫妇访问俄亥俄州克利夫兰市的一家动物园。



▲ 1986年9月3日，韩叙夫妇访问位于芝加哥的贝克—麦肯锡（Baker & McKenzie）律师事务所。



▲ 1987年8月24日，韩叙在阿拉斯加州安克雷奇市同州参议院院长简·菲克斯（Jan Faiks）女士一起举行记者招待会。



▲ 1987年11月19日，韩叙参加在纽约州霍夫斯塔（Hofstra）大学举行的“尼克松的对外政策”研讨会时，同校长詹姆斯 M. 绍特（James M. Stuart）（左一）合影。



▲ 1988年11月20日，韩叙出席美国州立大专院校联合会第28届年会，并被授予“杰出服务奖”。

序 我的心愿

31年前，也就是1985年5月，我随丈夫韩叙出使美国。在他担任大使的四年时间里，我曾以札记的方式记录了我在美国的主要经历。后来再翻看那些札记，发现其中多一半的篇幅都是随韩叙出访的见闻。算起来，我们在那段时间里，竟先后访问了美国四十多个州的七十多个城市。韩叙频繁而广泛地接触美国各界人士，向他们介绍中国，并通过他们更深入和更全面地了解美国。三十多年过去了，有关的经历在我的记忆中仍然栩栩如生。

这些访问都不是官方安排的，如果用今天的话来说，它们应该属于公共外交的范畴。但那时，我们大多数人的头脑里还完全没有这样的概念。我那时把他的马不停蹄简单地归结为勤奋，因为他喜欢用工作填满自己的时间，也包括周末的时间。不过现在，我对他的做法有了更多的理解。

当然，这一点在今天已经成为越来越多人的共识。是的，公众并不直接参与外交政策的制定，但是公众对对方国家的看法，同各自的国内政治和对外政策之间，存在着密切的互动关系。

美国盖洛普公司在2014年2月进行的一个民意调查的结果让我感到了担忧，在这个以“世界事务”为主题的调查中，中国第一次取代伊朗，成为美国人心目中的“头号敌人”，其理由是在未来10年中，中国将对美国的重大利益构成关键威胁。持这种看法的人占到了被调查者的20%。其中52%的人认为，这种威胁来自于中国日益增长的经济实力，46%的人认为，这种威胁来自于中国的军事力量。

我想，这个调查结果反映了目前中美关系中的某些紧张因素。有人形容说，中美两国的利益相互渗透，早已到了我们任何

一方都难以想象切断我们之间联系的程度，但是我们相处时又感到不舒服。

是什么让我们感到不舒服？其原因是否也包括“头号敌人”和“关键威胁”的判断呢？但问题是，这个判断本身符合事实吗？又是什么原因让越来越多的美国人对中国持有这样的判断呢？

当然，中国在崛起，这是一个不争的事实。但崛起是否就意味着中国必然会成为美国的“头号敌人”和“关键威胁”？在大多数情况下，当人们听到别人或舆论在这样谈论问题时，人们可能根本就无从辨别这些看法是否符合事实，问题就出在大多数人对事实并不了解上。或者说，人们对事实的了解程度，还远不足以帮助他们做出正确的判断。

这个世界是复杂的，人与人之间的关系尤为复杂，就更不要说两个国家之间的关系了。彼此之间的利益冲突和观念分歧常常导致纷争、摩擦，甚至是战争，这就是我们今天看到世界上的很多地方深陷动荡的原因。

但是还有一种原因绝不应该被忽视，那就是误解。误解是导致我们彼此不信任的重要原因之一，而不信任，又为各种没有事实根据的猜忌和阴谋论提供了生长的土壤和环境。每天早晨当我们醒来，我们面对的就是对对方越来越深的猜忌和越来越强烈的不满，这是我们想要的吗？当然不是，除非是某些别有用心的、只关心自己或自己所属集团狭隘利益的人。既然如此，我们为什么要让误解不断加深各种猜忌，并且左右我们对对方的判断和态度呢？是时候彻底搬掉“误解”这块妨碍中美关系继续发展的绊脚石了。而要搬掉这块绊脚石，我们就要更努力地去了解对方。

有人会认为这种想法过于天真。那么怎么办呢？明里暗里地对着干吗？但是千百年来，这种选择给这个世界带来了什么？看看今天的世界，答案不是已经很清楚了吗？如果我们足够理性和智慧的话，我们就应该承认，事实上，除了继续对话和合作，我们别无选择。中美两国如此巨大，这个世界无法承受我们之间的

冲突和对抗。所以，我们唯有拿出最大的诚意，去努力了解对方，努力消除偏见和误解，并在此基础上，逐步建立起程度越来越高的互信。这样的了解远不只是官方之间的事情，更重要也更具基础性的，是两国公众之间的了解。

当然，中美两国之间的相互了解注定了会是更加艰难和旷日持久的过程，因为我们是两个如此复杂和不同的大国。正因为如此，我们才应该用更多的时间、更大的精力，去做让两国公众更充分地了解对方这件基础性的工作。而且，越是在两国关系中出现紧张因素的情况下，我们越是需要推动相互了解和信任，而不是放任紧张因素的存在和发展，更不应该放任某些制造紧张的言论和行动，用理性的而不是情绪化的态度对待问题，否则，我们都将被带入一场灾难。

本书所提供的，就是在两国相互了解的过程中，我们和美国公众之间交往的一些片段。我相信，这些发生在上世纪80年代中后期的事情，对我们今天思考和处理两国关系仍然具有一定的借鉴意义。回望那段历史，就好像打开一本一直压在我们书橱底层的老相簿，它可以让我们再看看我们当年的模样以及我们眼中的彼此，并且重温一下我们当年的对话。把那时的情况和今天作个对比，还可以让我们看到这些年来我们在彼此眼中的变化，更可以让我们看到，我们在相互了解和发展双边关系的道路上又走了多远。当然，尤为重要的是，这可以帮助我们思考该怎样面对我们的未来。

当年的驻美使馆一秘、现任驻英大使刘晓明曾经将韩叙与美国公众广泛接触的做法描述为“到处播种”。我想，这样的种子，需要更多的人不停地去播撒。这也正是我愿意和大家分享我们那段经历的最重要的原因之一，因为我希望这本书也能像一粒新的种子，播撒在两国公众相互了解的土壤中，并且在未来结出美好的果实。

2016年5月

目 录

序 我的心愿.....	5
-------------	---

1985 年

10月3日—6日

西雅图：中国大使发出警告.....	3
-------------------	---

10月6日—7日

洛杉矶：中国正在发生什么.....	21
-------------------	----

12月3日—5日

北卡罗来纳：皮德蒙特三角区的渴望.....	37
-----------------------	----

1986 年

1月15日—18日

佛罗里达：棕榈滩的好奇目光.....	59
--------------------	----

4月18日—24日

休斯敦：坦陈立场.....	76
---------------	----

4月30日—5月3日

科罗拉多：变化中的中国充满机会.....	90
----------------------	----

7月17日—21日

洛杉矶：姊妹之情.....	108
---------------	-----

9月11日—13日

西弗吉尼亚：问答之间.....	119
-----------------	-----

11月4日—8日

波士顿：谈笑有鸿儒..... 137

1987 年

4月30日—5月2日

田纳西：五月的孟菲斯..... 153

8月12日—13日

俄勒冈：蚕式导弹风波乍起..... 162

11月30日—12月3日

密歇根：老友记..... 172

12月6日—7日

伊利诺伊：成长的友谊之树..... 193

1988 年

2月22日—23日

田纳西：与美国未来精英的对话..... 219

3月10日—12日

圣路易斯：为有源头活水来..... 241

4月13日

旧金山：在斯坦福大学的讲坛上..... 255

5月6日—7日

内布拉斯加：红色记忆..... 267

1989 年

7 月 23 日—24 日

棕榈滩：告别演说..... 279

结束语..... 294

附 录：1985—1989 年韩叙应邀在美国各地发表公开
演讲及讲话情况概览 296

1985 年

10月3日—6日

西雅图：中国大使发出警告

10月6日—7日

洛杉矶：中国正在发生什么

12月3日—5日

北卡罗来纳：皮德蒙特三角区的渴望



